

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

SECOND YEAR

CONSEIL DE SECURITE

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

DEUXIEME ANNEE

No. 28

121st meeting
21 March 1947

121ème séance
21 mars 1947

Lake Success
New York

TABLE OF CONTENTS

One Hundred and Twenty-first Meeting

	<i>Page</i>
102. Provisional agenda	571
103. Adoption of the agenda	571
104. Continuation of the discussion on the complaint of the United Kingdom against Albania	572

Documents

The following documents relevant to the hundred and twenty-first meeting appear in:

Supplement No. 3, Second Year

Letter dated 10 January 1947 from the representative of the United Kingdom on the Security Council addressed to the Secretary-General, and enclosures (document S/247)..... 8

Communications from the Albanian Government concerning incidents in the Corfu Channel (document S/250) 9

Supplement No. 6, Second Year

Exhibits submitted by the United Kingdom delegation in connexion with the incidents in the Corfu Channel.. 15

Supplement No. 10, Second Year

Report of the Sub-Committee of the Security Council on incidents in the Corfu Channel (document S/300)... 22

TABLE DES MATIERES

Cent-vingt et unième séance

	<i>Pages</i>
102. Ordre du jour provisoire.....	571
103. Adoption de l'ordre du jour.....	571
104. Suite de la discussion de la plainte du Royaume-Uni contre l'Albanie.....	572

Documents

Les documents suivants, se rapportant à la cent-vingt et unième séance, figurent dans les publications suivantes:

Supplément No 3, Deuxième Année

Lettre en date du 10 janvier 1947 adressée au Secrétaire général par le représentant du Royaume-Uni au Conseil de sécurité et pièces jointes (doc. ment S/247).... 8

Communications du Gouvernement albanais relatives aux incidents survenus dans le détroit de Corfou (document S/250) 9

Supplément No 6, Deuxième Année

Pièces soumises par la délégation du Royaume-Uni et relatives aux incidents survenus dans le détroit de Corfou 15

Supplément No 10, Deuxième Année

Rapport de la Sous-Commission du Conseil de sécurité chargée d'enquêter sur les incidents survenus dans le détroit de Corfou (document S/300)..... 22



SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

SECOND YEAR

No. 28

DEUXIEME ANNEE

No 28

HUNDRED AND TWENTY-FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York
on Friday 21 March 1947 at 3 p.m.*

President: MR. O. ARANHA (Brazil).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, Brazil, China, Colombia, France, Poland, Syria, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

102. Provisional agenda (document S/306/Rev. 1)

1. Adoption of the agenda.
2. Incidents in the Corfu Channel.
 - (a) Letter dated 10 January 1947 from the representative of the United Kingdom on the Security Council addressed to the Secretary-General, and enclosures (document S/247).¹
 - (b) Communications from the Albanian Government concerning incidents in the Corfu Channel (document S/250).²
 - (c) Report of the Sub-Committee of the Security Council on incidents in the Corfu Channel (document S/300).³

103. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Supplement No. 3, Annex 8.

² *Ibid.*, Annex 9.

³ *Ibid.*, Supplement No. 10, Annex 22.

CENT-VINGT ET UNIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le vendredi 21 mars 1947, à 15 heures.*

Président: M. O. ARANHA (Brésil).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Brésil, Chine, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, France, Pologne, Royaume-Uni, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

102. Ordre du jour provisoire (document S/306/Rev. 1)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Incidents survenus dans le détroit de Corfou:
 - a) Lettre en date du 10 janvier 1947 adressée au Secrétaire général par le représentant du Royaume-Uni au Conseil de sécurité et pièces jointes (document S/47).¹
 - b) Communications du Gouvernement albanais relatives aux incidents survenus dans le détroit de Corfou (document S/250).²
 - c) Rapport de la Sous-Commission du Conseil de sécurité chargée d'enquêter sur les incidents survenus dans le détroit de Corfu (document S/300).³

103. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément No 3, Annexe 8.

² *Ibid.*, Annexe 9.

³ *Ibid.*, Supplément No 10, Annexe 22.

104. Continuation of the discussion on the complaint of the United Kingdom against Albania

On the President's invitation, the representative of Albania took his seat at the Council table.

MR. HYSNI KAPO (Albania) (*translated from French*): The points of view expressed before the Council by the two interested parties have revealed the fact that the accusation brought by the United Kingdom against Albania, whom it accuses of responsibility for laying a mine-field, is based solely on confused and groundless arguments. That, I believe, is why the Security Council, seeking a solution to the problem worthy of the highest authority entrusted with the maintenance of peace and tranquillity in the world, and desiring to base its judgments on patent facts and not on unfounded allegations, decided to appoint a Sub-Committee.

The Albanian delegation did not object to that decision, although it was convinced in advance that this supplementary work would not bring forward any new argument in support of the British accusation, for the simple reason that the facts and arguments advanced were valueless. Nevertheless, our delegation showed itself ready to assist and facilitate the Sub-Committee's task. The Security Council now has the Sub-Committee's report before it.

In our opinion, the most important points of the report are the following:

1. There are no facts to prove that the British accusation is well founded.
2. There is nothing to prove that mines were laid recently.
3. There are no facts showing that Albania was in fact responsible for laying the mines or proving that she was aware that mines had been laid.
4. The Sub-Committee did not succeed in determining whether or not mines were found on 13 November at the place and in the conditions indicated by the British representative.
5. The question whether the mines which damaged the two British destroyers on 22 October were part of the mine-field alleged to have been found on 13 November has not been elucidated.

The Sub-Committee's report shows that none of the facts on which the British complaint was founded have been proved correct and that no new facts have come to light. The problem is once more placed before the Council for discussion, but there is still no proof.

From the beginning, the Albanian delegation stated before the Council that it was useless to discuss a problem which had nothing to do with Albania; it insisted that the British accusation

104. Suite de la discussion de la plainte du Royaume-Uni contre l'Albanie

Sur l'invitation du Président, le représentant de l'Albanie prend place à la table du Conseil.

M. HYSNI KAPO (Albanie): Les points de vue exprimés devant le Conseil par les deux parties intéressées ont mis en évidence le fait que l'accusation portée par le Royaume-Uni contre l'Albanie, qu'il accuse d'être responsable du mouillage d'un champ de mines, ne s'appuie que sur des arguments confus et sans aucune base. C'est là, je crois, la raison pour laquelle le Conseil de sécurité, afin de donner au problème une solution digne de l'organisme suprême chargé de la sauvegarde de la paix et de la tranquillité dans le monde, et désirant se baser sur des faits patents et non sur des allégations non fondées, a décidé de nommer une Sous-Commission.

La délégation albanaise ne s'est pas opposée à cette décision, bien qu'elle fût d'avance convaincue que ce travail supplémentaire n'apporterait aucun argument nouveau à l'appui de l'accusation britannique, pour la simple raison que les faits et les arguments avancés n'ont aucune valeur. Néanmoins, notre délégation s'est montrée disposée à aider et à faciliter la tâche de la Sous-Commission. Le Conseil de sécurité a maintenant son rapport entre les mains.¹

A notre avis, les points les plus importants du rapport sont les suivants:

1. Aucun fait ne prouve que l'accusation britannique soit fondée.
2. Rien ne prouve qu'il y ait eu un mouillage de mines récent.
3. Aucun fait ne montre que l'Albanie soit responsable d'un mouillage de mines ou qu'elle ait eu connaissance d'un mouillage.
4. La Sous-Commission n'a pas réussi à déterminer si, le 13 novembre, on a trouvé ou non des mines à l'endroit même et dans l'état indiqué par le représentant britannique.
5. La question de savoir si les mines qui ont endommagé les deux destroyers britanniques le 22 octobre faisaient partie du champ de mines que l'on prétend avoir découvert le 13 novembre, n'a pas été élucidée.

Le rapport de la Sous-Commission montre que l'authenticité d'aucun des faits cités à l'appui de la plainte britannique n'est prouvée, et qu'aucun fait nouveau n'est apparu. Le problème est à nouveau posé devant le Conseil, pour être discuté, mais il n'y a toujours pas de preuve.

Dès les premiers jours, la délégation albanaise a déclaré devant le Conseil qu'il était inutile de discuter un problème étranger à l'Albanie; elle a insisté sur le fait que l'accusation britan-

was devoid of all foundation and had been framed for premeditated purposes.

It is absolutely unfair and incorrect to draw conclusions from suppositions and over-simplified interpretations, ignoring facts, official documents and numerous proven arguments. The Security Council has received no proof, and the right conclusion is that the British complaint is no longer justifiable. The facts and arguments invoked not only show that the British accusation does not hold together, but also quite clearly establish the British Government's responsibility for illegal and arbitrary actions towards Albania.

The existence of a German mine-field in the immediate vicinity of the site of the explosion is a fact; the theory that the incident was due to floating mines or mines left behind in a previously swept area cannot be excluded.

The insecurity of the Albanian waters was acknowledged by the head of the British Military Mission in Albania, in a letter addressed to the Albanian High Command nine months before the British ships struck the mines; the United Kingdom representative himself, to justify this letter, stated before the Council that any sweeping operation, however well done, always leaves a few mines behind.

The British representative denies the existence of old or floating mines and holds the incident of 22 October to be connected with the operation of 13 November; he forgets the fact that the British publication *Lloyd's List* is continually announcing the appearance of floating mines in waters everywhere and the damaging or sinking of ships by these mines.

So far, no one has concluded from these facts that the States bordering on the waters where the mines were said to exist were using these mines as a weapon. On the other hand, on 22 October, British ships remained in Albanian waters for eleven consecutive hours cruising in all directions without striking the alleged mine-fields; and seven days after the incident, UNRRA ships passed through the channel without striking any mines; the British representative attributes all these facts to coincidence.

The United Kingdom representative seeks to substantiate his accusation and to prove Albania responsible with the aid of charts which he himself prepared and reports drawn up for the purpose of the accusation, supported by information and statements from the Greek naval authorities—whose attitude to Albania is well known—and basing his declarations on suppositions and on the report of Captain Mestre, which is full of contradictions.¹

The confused and vague nature of Captain Mestre's report is very evident. The author does not say where the mine-sweeping took place; he speaks vaguely of sweeping in various directions;

nique était dénuée de tout fondement et qu'elle avait été montée pour des buts prémédités.

Il est absolument injuste et incorrect de tirer des conclusions au moyen de suppositions et d'interprétations simplistes, en laissant de côté les faits, les documents officiels et de nombreux arguments vérifiés. Aucune preuve n'est fournie au Conseil de sécurité, et il est correct de conclure que la plainte britannique n'a plus de raison d'être. Les faits et les arguments invoqués non seulement montrent que l'accusation britannique ne peut pas tenir debout, mais aussi établissent très clairement que le Gouvernement britannique est responsable des mesures illégales et arbitraires prises à l'égard de l'Albanie.

L'existence d'un champ de mines allemand dans le voisinage immédiat du lieu de l'explosion est un fait; l'hypothèse que l'incident aurait été causé par des mines flottantes ou par des mines demeurées dans un endroit précédemment nettoyé ne peut pas être exclue.

L'insécurité des eaux albanaises avait été reconnue par le chef de la Mission militaire britannique en Albanie, dans une lettre qu'il avait adressée au haut commandement de l'armée albanaise, neuf mois avant que les navires britanniques heurtent des mines; le représentant du Royaume-Uni lui-même, pour justifier cette lettre, a déclaré devant le Conseil que toute opération de nettoyage, aussi bien faite qu'elle soit, laisse toujours subsister des mines.

Le représentant britannique nie l'existence d'anciennes mines ou de mines flottantes, et considère que l'incident du 22 octobre est lié à l'opération du 13 novembre; il oublie que la revue anglaise *Lloyd's List* annonce régulièrement l'apparition de mines flottantes dans toutes les mers et indique les navires endommagés ou coulés par ces mines.

Jusqu'à présent, personne n'a conclu de ces faits que les Etats riverains des eaux où les mines ont été signalées ont employé les mines comme arme. D'autre part, le 22 octobre, les navires britanniques sont restés dans les eaux albanaises onze heures de suite, croisant dans tous les sens et sans heurter le prétendu champ de mines; sept jours après l'incident, des navires de l'UNRRA ont traversé le chenal sans heurter de mines; le représentant britannique attribue tous ces faits à des coïncidences.

Au moyen de cartes établies par lui-même, de rapports préparés aux fins de l'accusation et étayés par des informations et des rapports des autorités navales grecques, dont on connaît l'attitude à l'égard de l'Albanie; au moyen de suppositions et en se basant sur le rapport, plein de contradictions, du capitaine de frégate Mestre¹, le représentant du Royaume-Uni cherche à faire valoir sa plainte et à faire considérer l'Albanie comme responsable.

La confusion et l'imprécision du rapport du capitaine de frégate Mestre sont évidentes. Dans son rapport, l'auteur ne donne aucune précision sur l'endroit où le déminage a été effectué;

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Supplement No. 6, Annex 15, Exhibit V.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément No 6, Annexe 15, pièce V.

according to him twenty-two mines were found in the channel or in its vicinity, although exhibit VII,¹ which we have before us, shows the mines as being all inside the channel.

It is worth noting that Captain Mestre stated that during the mine-sweeping operation he saw eight mines so closely that he was able to perceive that they had no vegetable matter on their surface and that he was able to identify them as being of the GR type, whereas ten days later he stated that these same mines were of a different and larger type.

There is another contradiction in the fact that in his statement of 23 November, Captain Mestre said that darkness prevented him from landing on the Corfu coast to examine the mines, whereas in his statement of 16 November he said that two mines had been brought ashore at Corfu and he had examined one of them. The object examined was described as being of German origin and of the GR type, whereas the mines examined by experts at Malta were of the GY type. The difference between these two types is quite distinct, especially to an expert like Captain Mestre.

Such a report as the one prepared by Captain Mestre and the British authorities, one-sided and full of contradictions, cannot possibly be considered well founded and valid.

Albania was denied the right to take part in the sweeping of the channel; it cannot therefore give credence to the result announced or recognize the legality of the act. One thing is certain, and I wish to emphasize it: on 12 and 13 November British ships violated Albanian sovereignty.

One cannot believe the allegation that the mines are of recent origin when it is an unquestionable fact that for ten consecutive days these mines were in the hands, not of impartial authorities, but of the authors of the accusation against Albania, that is to say, the British authorities. Even if it is admitted that the mines were laid recently, it is still doubtful whether they were laid after 22 October, and more specifically, on 12 November.

The United Kingdom representative, who upholds the theory that the mines were laid recently, does not deny that the mines, alleged to have been found on 13 November, could have been placed there by some other Mediterranean State with provocative intent. If he remembered General Hodgson's secret report to his commanding officer, mentioning the entry of Greek ships into Albanian waters, he would not speak with so much conviction of the innocence of other States so close to the area where the incident occurred.

The Greek representative in his statement says that his country does not possess ships capable of mine-laying and his deduction is that Greece

il parle vaguement d'un nettoyage dans des directions différentes; selon lui, on a trouvé vingt-deux mines dans le chenal ou dans son voisinage, bien que la pièce VII¹ que est sous nos yeux, signale les mines comme étant toutes à l'intérieur du dit chenal.

Il y a intérêt à relever que, pendant l'opération de déminage, le capitaine de frégate Mestre a déclaré avoir vu huit mines de si près qu'il a pu constater qu'il n'y avait pas de matières végétales à leur surface et qu'il a pu les identifier comme étant du type GR, alors que, dix jours après, il a indiqué que ces mêmes mines étaient d'un type différent et d'un volume plus grand.

Une autre contradiction réside dans le fait que le capitaine de frégate Mestre, dans sa déclaration du 23 novembre, nous dit qu'en raison de l'obscurité, il n'a pu se rendre sur la côte de Corfou pour l'examen des mines, tandis que dans sa déclaration du 16 novembre, il affirme que deux mines ont été débarquées à Corfou et qu'il en a examiné une. L'engin examiné a été décrit comme étant d'origine allemande et du type GR, alors que les mines expertisées à Malte auraient été du type GY. La différence entre ces deux types est très nette, surtout pour un expert tel que le capitaine de frégate Mestre.

Un tel rapport, partiel et plein de contradictions, préparé par le capitaine de frégate Mestre et les autorités britanniques, ne peut pas du tout être considéré comme fondé et valable.

Le droit de participer au nettoyage du chenal a été dénié à l'Albanie: elle ne peut donc accorder créance au résultat annoncé et ne peut pas non plus reconnaître la légalité d'un tel acte. Une chose est certaine, et j'insiste sur ce fait, c'est que, les 12 et 13 novembre, les navires britanniques ont violé la souveraineté de l'Albanie.

On ne peut ajouter foi aux allégations selon lesquelles les mines sont récentes, alors qu'il existe un fait incontestable, qui est que pendant dix jours de suite, ces mines ont été non pas entre les mains d'autorités impartiales, mais entre les mains de l'auteur de l'accusation contre l'Albanie, c'est-à-dire des autorités britanniques. Même en admettant que les mines aient été mouillées récemment, il est douteux qu'elles aient été mouillées après le 22 octobre, et plus précisément le 12 novembre.

Le représentant britannique, qui défend la thèse du mouillage récent, ne conteste pas que les mines qu'on prétend avoir trouvées le 13 novembre puissent avoir été mouillées par un autre Etat méditerranéen aux fins de provocation. S'il se souvenait du rapport secret que le général Hodgson a adressé à son supérieur et dans lequel il signale l'entrée de navires grecs dans les eaux albanaises, il ne parlerait pas avec tant de conviction de l'innocence des autres Etats qui se trouvent si près de la zone de l'incident.

Le représentant de la Grèce, dans sa déclaration, indique que son pays ne dispose pas de navires capables de mouiller des mines et il en conclut que la Grèce ne peut donc pas effectuer

¹ See *Official Record of the Security Council, Second Year, Supplement No. 6, Annex 15, Exhibit VII.*

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Deuxième Année, Supplément No 6, Annexe 15, pièce VII.*

therefore could not have laid the mines¹; but in that case how can there be any question of mine-laying by Albania, which does not even possess ordinary means of sea transport?

Too much has been said about the vigilance exercised by Albania along her shores; there are some who emphasize this fact and consider it a basic point in the British accusation. But I should like to ask whether there are any States which do not exercise ordinary vigilance in defence of certain elementary legal rights?

There is nothing special or exceptional about Albania's vigilance; it is—I emphasize this—perfectly normal and ordinary; it does not prevent foreign ships from entering Albanian waters. Such simple vigilance as is exercised by Albania cannot be invoked as a reason for proving that country responsible.

Moreover, in 1894, the Institute of International Law laid down the principle that coastal States are not responsible for the safety of shipping within their territorial waters. Yesterday the Albanian warning to the various Governments was also invoked as an argument and, by mere hypothesis, the conclusion was drawn that Albania was guilty. I repeat that this warning, necessitated by continual provocations by Greek ships, was given in order to avoid undesirable incidents; I believe that my Government did no more than its duty towards others in this respect. Finally the comments made on the signals given by our port services misinterpreted these signals and even somewhat exaggerated their importance. Those who know the state of our ruined ports are well aware of the nature of our signalling equipment. I wish to emphasize again that this equipment consists of nothing more than ordinary signals to guide ships entering our ports.

I must point out that two members of the fact-finding Sub-Committee noted that nothing new had come to light in the course of their work; they stated that twenty-two mines had been laid recently, within the last six months, that they were moored by cables and that the mines found on 22 October were part of the mine-field alleged to have been found on 13 November.

These conclusions are based on suppositions and on the British reports and charts, as well as on Captain Mestre's report; these documents² are so unreliable that the Security Council itself did not consider them convincing, and the Sub-Committee did not check them.

Moreover, although the Central Mine Clearance Board proclaimed the mine-sweeping operations performed by Great Britain to be illegal, as is confirmed by the records, two members of the Sub-Committee considered the operation proper

de mouillage¹; mais alors, comment peut-on parler d'une opération de ce genre de la part de l'Albanie qui ne dispose même pas de simples moyens de transport maritime?

On a trop parlé de la surveillance exercée par l'Albanie le long de ses côtes; certains insistent sur ce fait et le considèrent comme un élément de base de l'accusation britannique. Mais je voudrais demander quel est l'Etat qui n'exerce pas une simple surveillance pour défendre certains droits légaux et élémentaires?

La surveillance exercée par l'Albanie n'est ni particulière, ni exceptionnelle; elle est (et je souligne ces mots) simplement normale et ordinaire; la surveillance n'empêche pas l'entrée de navires étrangers dans les eaux albanaises. La simple surveillance, comme celle qu'exerce l'Albanie, ne peut pas être invoquée pour rendre ce pays responsable.

D'ailleurs, l'Institut de droit international, en 1894, a posé en principe que les Etats riverains ne sont pas responsables de la sécurité de la navigation dans leurs eaux territoriales. En outre, on a invoqué hier, comme argument, la notification faite par l'Albanie aux divers Gouvernements et, par simple supposition, on a conclu à la culpabilité de l'Albanie. Je répète qu'une telle notification, imposée par les provocations continues des navires grecs, a été faite pour éviter des incidents indésirables; je crois que mon Gouvernement n'a fait que remplir son devoir envers les autres. Enfin, en commentant les signaux faits par les services de nos ports, on leur a donné une interprétation erronée et on en a même exagéré un peu la portée. Ceux qui connaissent la situation de nos ports détruits se rendent bien compte de ce qu'est leur équipement en signaux. Je souligne à nouveau qu'il ne s'agit ici que de simples signaux pour guider les navires lorsqu'ils entrent dans nos ports.

Je tiens à souligner que deux des membres de la Sous-Commission chargée de vérifier les faits ont constaté que rien de nouveau n'avait été découvert durant leurs travaux, et ont déclaré que vingt-deux mines avaient été posées récemment, il y a six mois au plus, que ces mines étaient fixées par des câbles, et que les mines trouvées le 22 octobre faisaient partie du champ qu'on prétend avoir découvert le 13 novembre.

Ces conclusions sont basées sur des suppositions et se fondent sur les rapports et les cartes britanniques ainsi que sur le rapport du capitaine de frégate Mestre; ces documents² sont si peu sérieux que le Conseil de sécurité lui-même ne les a pas jugés convaincants et que la Sous-Commission ne les a pas vérifiés.

D'autre part, bien que le Bureau central de déminage ait proclamé illégales les opérations de déminage effectuées par la Grande-Bretagne, ainsi que l'attestent les procès-verbaux, les deux membres de la Sous-Commission ont considéré

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Supplement No. 10, Annex 22, Appendix II. Answer of the Greek representative to question 45 submitted by the representative of Poland.

² *Ibid.*, Supplement No. 6, Annex 15 and Supplement No. 10, Annex 23.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément No 10, Annexe 22, Appendice II: Réponse du représentant de la Grèce à la question No 45 posée par le représentant de la Pologne.

² *Ibid.*, Supplément No 6, Annexe 15, et Supplément No 10, Annexe 23.

and legal. That amounts to accepting the British thesis, on the basis, not of the facts, but of their own wishes. These conclusions cannot be regarded as just and valid.

The British Government claims that Albania knew of the swept channels. Not only has Albania not received the charts mentioned, but those which General Hodgson sent to our General Staff upon their request are charts prepared exclusively by British Admiralty experts and not by an international maritime organization, which would entitle them to be considered official.

With regard to the method followed by Great Britain in sweeping the channel and all its arbitrary and biased acts, I think the Security Council will readily understand how the aim of the accusation levelled at Albania is linked with the attitude adopted by the British Government.

This attitude of the British Government has sometimes been considered irrelevant to the problem with which the Council is concerned. To consider these facts irrelevant and the result of a mere oversight is to ignore the records of the Regional Mine Clearance Board and the denial regarding the British Government's arbitrary action, which was published by the Central Board in London.

How is one to interpret the opposition raised, without any valid reason, by the British representative on the Mediterranean Board to the suggestion that being a coastal State, Albania be invited? How is one to explain the British representative's insistence that sovereignty within the territorial waters of a sovereign State—Albania—should be entrusted to Greece? How is one to explain the non-acceptance of the Albanian proposal to set up a joint committee, for the purpose either of indicating the normal shipping channel or of clearing that channel?

Can the British Government's attitude be considered fair when it did not even deign to reply to the Albanian communication indicating that country's desire to be notified of the passage of foreign ships through its territorial waters, a communication which it addressed to all the representatives of foreign countries at Tirana—the United States, Yugoslavia, the Union of Soviet Socialist Republics, France—and when, instead, the British fleet not only makes illegal passages through these waters but also performs such operations as it pleases.

To infringe the sovereignty of a State is to violate international regulations and to create conflicts deliberately between nations, instead of working for peace. This is how Great Britain has acted.

I wish to remind you again that the Supreme Court of Appeal of France, on 13 April 1923, the Supreme Court of the United States of America on 26 November 1918 and The Hague Conference for the Codification of International Law in

que cette opération était juste et légale. Cela revient à accepter la thèse britannique en se basant non sur les faits mais sur leurs propres désirs. Ces conclusions ne peuvent pas être admises comme justes et valables.

Le Gouvernement britannique prétend que l'Albanie connaissait les chenaux de navigation nettoyés. Non seulement l'Albanie n'a pas reçu les cartes mentionnées, mais encore celles que le général Hodgson a remises à notre état-major, sur sa demande, sont des cartes préparées exclusivement par des experts de l'Amirauté britannique et non par un organisme maritime international, ce qui permettrait de les considérer comme officielles.

Quant à la méthode suivie par la Grande-Bretagne pour le déminage du chenal et à tous ses actes arbitraires et entachés de partialité, je crois que le Conseil de sécurité comprendra facilement combien ils sont liés au but de l'accusation portée contre l'Albanie.

Cette attitude du Gouvernement britannique a été considérée parfois comme étrangère au problème dont se préoccupe le Conseil. Considérer ces faits comme étrangers et comme résultant d'un simple oubli, c'est nier le contenu des procès-verbaux du Bureau régional de déminage, c'est nier le démenti publié par le Bureau central de Londres à propos de l'acte arbitraire du Gouvernement britannique.

Comment peut-on interpréter l'opposition faite, sans aucune raison valable, par le représentant britannique devant le Bureau méditerranéen à ce que l'Albanie, en tant qu'Etat riverain, soit invitée? Comment peut-on expliquer l'insistance du représentant britannique pour que la souveraineté sur les eaux territoriales d'un Etat souverain, l'Albanie, soit confiée à la Grèce? Comment peut-on expliquer la non-acceptation de la proposition albanaise tendant à créer une commission mixte qui aurait eu pour mission, soit de désigner la voie normale de navigation, soit d'effectuer le nettoyage du chenal?

Peut-on considérer comme juste l'attitude du Gouvernement britannique lorsqu'il n'accepte même pas de répondre à la communication de l'Albanie indiquant le désir de ce pays d'être renseigné sur le passage des navires étrangers dans ses eaux territoriales (communication adressée à tous les représentants des pays étrangers à Tirana: Etats-Unis, Yougoslavie, Union de Républiques socialistes soviétiques, France) et lorsque, au lieu de cela, la flotte britannique se livre non seulement à des passages illégaux, mais à des opérations selon ses propres désirs?

Porter atteinte à la souveraineté d'un Etat, c'est passer outre aux règles internationales; c'est vouloir créer des conflits entre nations; ce n'est pas travailler dans l'intérêt de la paix. La Grande-Bretagne a agi de cette manière.

Je veux vous rappeler de nouveau que la Cour de cassation de France, le 13 avril 1923, la Cour suprême des Etats-Unis d'Amérique, le 26 novembre 1918, et la Conférence de La Haye pour la codification du droit international, en 1930,

1930, clearly recognized the principle of sovereignty. Great Britain defended the same principle in 1919 before The Hague Court of Arbitration, whereas now it adopts a contrary attitude.

When we speak of violation of sovereignty and provocations by Great Britain, some people might give these arguments the same interpretation as that given by the United Kingdom representative, namely, that that was precisely why Albania took defence measures by laying a minefield. I can tell you one thing: such acts are closely linked with Great Britain's policy. The Albanian Government had no need to take such measures; it knew—and still knows perfectly well—that a body called the United Nations exists to defend the rights of peoples; Albania did not fail to apply to that body, in its letter of 29 October 1946, asking for steps to be taken against those who had infringed her sovereignty. Why no action was taken on the Albanian request is still a mystery to our Government.

The fact that Great Britain systematically denies and opposes the most elementary rights of a sovereign State like Albania is not a matter of secondary importance, nor is it an irrelevant factor in the problem; on the contrary, such a fact throws sufficient light and clearly explains the purpose of the British accusation.

At the Security Council's meeting of 19 February we presented detailed documentation on Great Britain's attitude.¹ I consider it my duty to draw the Security Council's attention for the third time to the fact that the accusation is no more than the result of that attitude and is not merely a matter of money.

Great Britain, by its provocations and by its support of Greek claims in Southern Albania, by opposing Albania's rights at the Paris Conference, by adopting an unjust attitude at the time of the discussion on Albania's admission to the United Nations,² also by supporting Albanian war criminals and quislings, and now by bringing this accusation before you, has shown its unfriendly attitude to the new Albanian democracy.

Another important fact brought to light in the course of the Sub-Committee's work is that the United Kingdom representative, in answer to a question on the origin of the mines alleged to have been found in the channel, expressed doubts with regard to Yugoslavia, upon whose territory three depots containing mines of this same type were said to have been found, whereas Italy, which possesses mines of this type, is not involved because its fleet is under British control.

se sont exprimées clairement sur la reconnaissance du principe de la souveraineté. La Grande-Bretagne a défendu ce même principe en 1919 devant la Cour d'arbitrage de La Haye, alors qu'elle adopte aujourd'hui une attitude contraire.

Quand nous parlons de violation de la souveraineté et de provocations de la part de la Grande-Bretagne, il se peut qu'on donne à ces arguments la même interprétation qu'en a donnée le représentant du Royaume-Uni, à savoir que l'Albanie a pris pour ces raisons-là des mesures de défense en mouillant un champ de mines. Je puis vous dire une chose: de tels actes sont liés étroitement à la politique de la Grande-Bretagne. Le Gouvernement albanais n'avait pas besoin de prendre de telles mesures: il savait (et il sait très bien) qu'il existe une Organisation des Nations Unies qui défend les droits des peuples; il n'a pas manqué de s'adresser à elle pour demander, par lettre en date du 29 octobre 1946, que des mesures fussent prises contre ceux qui avaient porté atteinte à notre souveraineté. La raison pour laquelle on n'a pas donné suite à la demande albanaise reste encore un mystère pour notre Gouvernement.

Le fait que la Grande-Bretagne nie et combat systématiquement les droits les plus élémentaires d'un Etat souverain tel que l'Albanie n'est ni une question de second ordre, ni un élément étranger au problème; au contraire, ce fait met suffisamment en lumière et explique clairement le but de l'accusation britannique.

A la séance du 19 février, nous vous avons présenté en détail des documents sur l'attitude de la Grande-Bretagne¹. Je considère de mon devoir d'attirer l'attention du Conseil de sécurité, pour la troisième fois, sur le fait que l'accusation n'est que le résultat de cette politique, et qu'il ne s'agit pas ici d'une simple somme d'argent.

En provoquant et en soutenant les revendications de la Grèce sur le sud de l'Albanie, en s'opposant aux droits de l'Albanie lors de la Conférence de Paris, en adoptant une attitude injuste au moment de la discussion sur l'admission de l'Albanie aux Nations Unies², en soutenant aussi les criminels de guerre et les quislings albanais, et en portant aujourd'hui cette accusation devant vous, la Grande-Bretagne a démontré son attitude inamicale à l'égard de la nouvelle démocratie albanaise.

Un autre fait important, signalé pendant les travaux de la Sous-Commission, est que le représentant du Royaume-Uni, en réponse à une question sur la provenance des mines qu'on prétend avoir trouvées dans le chenal, a déclaré avoir des doutes au sujet de la Yougoslavie sur le territoire de laquelle se trouveraient trois dépôts de mines de ce même type, alors que l'Italie, qui possède des mines du même type, est exclue de l'affaire parce que sa flotte se trouve sous contrôle bri-

¹ 109th meeting—see *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 16.

² 55th meeting—see *Ibid.*, First Year, Second Series, No. 4, page 68.

¹ 109ème séance. Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No 16.

² 55ème séance. *Ibid.*, Première Année, Seconde série, No 4, page 68.

It follows that the United Kingdom complaint is not an accusation concerning two States only, but constitutes a means of implicating neighbouring States friendly to Albania and attacking the new Balkan democracies by seeking to imply that they are not acting in the interest of peace.

The work that the Council has done up to now shows that the United Kingdom accusation has no longer any foundation; none of the facts and arguments upon which it was based have been proved correct. The British accusation is groundless, and the resolution presented by the United Kingdom representative is meaningless. We consider that there is no other course open to the Security Council but to pronounce itself in favour of outright rejection of the British complaint.

At the same time, we declare once more that the illegal acts committed by the British Government in violating our territorial waters are still going on. At 12 noon on 13 March a tanker, which was not flying a flag, proceeding from the direction of Italy, entered Albanian waters in Valona Bay.

The Albanian delegation thinks that all these facts should be taken into consideration by the Security Council and the necessary measures adopted.

As regards Albania's attitude, which was referred to yesterday, we declare that it is a straightforward and normal one for a country anxious to maintain good relations with all States; but I doubt if Great Britain's political attitude towards a small nation like Albania has changed.

MR. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I wish to remind the members of the Security Council of the position taken by the Soviet delegation when the Council adopted the decision to appoint the Sub-Committee, which report we are discussing. The Soviet delegation held the view that the question brought before the Security Council by the Government of the United Kingdom had been raised artificially and that it did not merit consideration by the Council. The first stage of the discussion of this question in the Council confirmed the correctness of the position taken by the Soviet delegation.

The representative of the United Kingdom was unable to bring forward any proofs which would constitute a basis for the charge against Albania. It was clear to the Soviet delegation even then that the appointment of any sort of sub-committee for supplementary study of the matter could not bring us any further, and, in any case, could not afford us any new proofs in substantiation of the position of the United Kingdom Government.

Today we are discussing the results of the work of the Sub-Committee. What were these results? If we study attentively the report submitted by the Sub-Committee, we shall see that there is nothing of substance in that report such as would constitute even in the smallest degree a basis for

tannique. Il ressort de là que la plainte britannique n'est pas une accusation intéressant seulement deux Etats, mais constitue un moyen d'impliquer les Etats voisins, amis de l'Albanie, et de combattre ainsi les démocraties nouvelles des Balkans, en cherchant à faire croire que ces Etats ne travaillent pas dans l'intérêt de la paix.

Le travail que vous avez effectué jusqu'à présent montre que l'accusation britannique n'a plus de raison d'être; aucun des faits et des arguments sur lesquels elle s'appuyait n'a été reconnu exact. L'accusation britannique n'est pas fondée et la résolution soumise par le représentant du Royaume-Uni n'a aucun sens. Nous pensons qu'il ne reste au Conseil de sécurité d'autre solution que de se prononcer en faveur du rejet pur et simple de la plainte britannique.

En même temps, nous proclamons de nouveau que les actes illégaux de violation de nos eaux territoriales, commis par le Gouvernement britannique, n'ont pas encore pris fin. Le 13 mars à midi, un pétrolier, venant de la direction de l'Italie et n'arborant aucun pavillon, a pénétré dans les eaux albanaises de la baie de Valona.

La délégation albanaise pense que tous ces faits doivent être pris en considération par le Conseil de sécurité et que les mesures nécessaires doivent être prises en conséquence.

Quant à l'attitude de l'Albanie, dont on a parlé hier, nous déclarons qu'elle est simple et normale pour un pays soucieux d'entretenir de bonnes relations avec tous les Etats; mais je doute que l'attitude politique de la Grande-Bretagne ait changé à l'égard d'une petite nation comme l'Albanie.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Je voudrais rappeler aux membres du Conseil de sécurité la position prise par la délégation soviétique lorsque le Conseil a décidé de créer la Sous-Commission dont nous examinons maintenant le rapport. La délégation soviétique était d'avis que la question soumise à l'attention du Conseil de sécurité par le Gouvernement du Royaume-Uni avait été soulevée ici de façon artificielle et qu'elle ne méritait pas d'être examinée par le Conseil. La première phase de la discussion de cette question au Conseil a confirmé que la position prise par la délégation soviétique était justifiée.

Le représentant du Royaume-Uni n'a pu présenter aucune preuve pouvant étayer les accusations portées contre l'Albanie. A ce moment déjà, il apparaissait clairement à la délégation soviétique que la création d'une sous-commission, quelle qu'elle fût, chargée d'une étude supplémentaire de la question, ne pouvait nous faire progresser, et qu'en tout cas, elle ne pouvait apporter de nouvelles preuves à l'appui de la thèse du Gouvernement du Royaume-Uni.

Nous examinons aujourd'hui les résultats des travaux de la Sous-Commission. Quels sont ces résultats? Il suffit de lire attentivement le rapport présenté par la Sous-Commission pour se rendre compte qu'il ne contient rien, quant au fond, qui puisse le moins du monde justifier une accu-

a charge against Albania. The Sub-Committee has been unable, generally speaking, to arrive at any conclusions. That is very typical. The Sub-Committee has confined itself to the enumeration of certain facts which were already known to the Security Council from the statements made by the British and Albanian representatives, and also from the speeches made by the representatives of other countries. In substance the report of the Sub-Committee contains nothing more. I therefore understand the disappointment expressed yesterday by the representative of the United Kingdom at the fact that the Sub-Committee had not found it possible to arrive at the conclusion that Albania was guilty. He has reason to be disappointed.

How did the work of the Sub-Committee proceed and what are the conclusions that suggest themselves as a result of the completion of this work by the Sub-Committee?

As we know from the statement by the Chairman of the Sub-Committee, Mr. Zuleta Angel, and from the speeches of its members, Messrs. Lange and Hasluck, the representatives of the United Kingdom and of Albania repeated before that Sub-Committee statements already made by them during the first stage in the discussion of this question. The representative of the United Kingdom tried to prove that Albania was guilty. The representative of Albania argued that the British charge was unjustified and adduced facts confirming the correctness of the position taken by the Albanian Government in this question. The Sub-Committee noted the statements made by the representatives of both countries and nothing more.

The representatives of the United Kingdom submitted to the Sub-Committee certain documents which for some reason or other were supposed, in their opinion, to confirm the British position in this matter and support the charge against Albania.¹ These documents were, however, prepared solely by the British. No international organs, such as the International Mine Clearance Board, had anything to do with the preparation of these documents. Moreover, these documents are in the majority of cases diagrammatic charts, which, according to the British, are supposed to indicate the position of the minefields, the course of the warships, the place where the damage to the ships occurred, etc.

Can such supplementary documents, however artistically presented, constitute any convincing proof of the fact that Albania is guilty of causing damage to the British destroyers? Naturally not. They cannot constitute any convincing proof and they are of little value either to the Sub-Committee or to the Security Council. I understand, therefore, why the Sub-Committee has refrained from arriving at any conclusions, not only on the basis of the oral statements made by the representative of the United Kingdom

sation contre l'Albanie. La Sous-Commission, d'une manière générale, n'a pas été capable d'arriver à une conclusion quelconque. Cela est très caractéristique. La Sous-Commission s'est limitée à énumérer certains faits que le Conseil de sécurité connaissait déjà, grâce aux déclarations des représentants du Royaume-Uni et de l'Albanie et aux discours des représentants d'autres pays. En fait, le rapport de la Sous-Commission ne contient rien de plus. Je comprends, dans ces conditions, le représentant du Royaume-Uni qui, hier, s'est déclaré déçu que la Sous-Commission n'ait pas cru pouvoir conclure à la culpabilité de l'Albanie. Il a des raisons d'être déçu.

Comment a travaillé la Sous-Commission et quelles sont les conclusions qui s'imposent à la fin des travaux de cette Sous-Commission?

Comme nous l'ont appris les déclarations du Président de la Sous-Commission, M. Zuleta Angel, ainsi que les interventions de ses membres, MM. Lange et Hasluck, les représentants du Royaume-Uni et de l'Albanie ont répété devant la Sous-Commission ce qu'ils avaient dit au cours de la première phase de l'examen de cette question. Le représentant du Royaume-Uni a essayé de démontrer que l'Albanie était coupable. Le représentant de l'Albanie a soutenu que la plainte britannique n'était pas justifiée et a présenté des faits qui confirment le bien-fondé de la thèse du Gouvernement albanais. La Sous-Commission a pris acte des déclarations des représentants des deux pays et s'en est tenue là.

Les représentants du Royaume-Uni ont soumis à la Sous-Commission certains documents qui, à leur avis, sont censés renforcer la position britannique dans cette question et étayer l'accusation contre l'Albanie¹. Cependant, ces documents ont été établis uniquement par les Britanniques. Ni le Bureau international de déminage ni aucun autre organisme international n'a participé à la préparation de ces documents. De plus, ces documents se composent en grande partie de cartes schématiques qui, d'après les Britanniques, doivent montrer la disposition du champ de mines, la route suivie par les navires de guerre, le lieu de l'accident, etc.

Quelle que soit la valeur artistique de leur présentation, ces documents additionnels peuvent-ils constituer une preuve tant soit peu convaincante que l'Albanie est responsable de l'accident survenu aux destroyers britanniques? Non, bien entendu. De tels documents ne peuvent constituer une preuve tant soit peu convaincante et leur valeur n'est pas grande, ni pour la Sous-Commission ni pour le Conseil de sécurité. C'est pourquoi je comprends que la Sous-Commission se soit abstenue de faire une déduction quel-

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Supplement No. 6, Annex 15 and Supplement No. 10, Annex 23.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément No 6, Annexe 15 et Supplément No 10, Annexe 23.

in the Sub-Committee, but also on the basis of these so-called documents.

Accordingly, the main charges brought by the United Kingdom against Albania remain unproved. It has not been proved that, there, a minefield actually existed at the time of the explosion as a result of which, according to the British, two British destroyers were damaged. Not even that fact is proven.

The main charge, that either Albania herself laid the mines in the Straits of Corfu, or that those mines were laid with her knowledge, has also not been proved. The representative of the United Kingdom has continuously tried to prove both in the Sub-Committee and in the Security Council that the mines could not have been laid by any other party than Albania. He was unable to prove, however, why no other party than Albania could have laid the mines. The position of the British in this question is, of course, not an easy one, especially after having made the complaint against Albania. They are obliged to continue in this way and to accuse Albania. If, however, the Security Council really desires to arrive at a just decision on this question, it will have to undertake an impartial analysis of all the facts and circumstances connected with the incident and, only after that has been done, to draw definite conclusions.

Although the experts disagree on that point, the representative of the United Kingdom has asserted that the mines could not be old ones, but that they were new ones which had not been in the water for more than six months. He has also asserted that the mines which caused damage to the British destroyers could not have drifted from any other area, but must undoubtedly have been laid at the place where the explosions occurred. Why they could not have drifted from some other area, and why they could not be old ones remaining for instance from old mine-fields sown by the Germans, is incomprehensible.

Sir Alexander Cadogan said yesterday that perhaps mathematicians could prove how two mines could drift from some other area precisely to the place where the two destroyers were damaged.¹ Possibly the mathematicians can in fact help Sir Alexander and prove that such a possibility is not out of the question. In any event, whether or not mathematicians can assist the United Kingdom representative, it is true to say that mine experts and specialists can certainly be of some help.

I wish to draw attention to the fact that, in the discussion of this question by the Mediterranean Zone Mine Clearance Board, immediately after the British destroyers were damaged, even the United States and Greek representatives admitted that the mines might be old, and not newly

conque, soit après avoir écouté les déclarations verbales due représentant du Royaume-Uni, soit après avoir étudié ces prétendus documents.

Ainsi, les accusations essentielles que le Royaume-Uni a portées contre l'Albanie restent sans preuve. Il n'a pas été prouvé qu'un champ de mines existait réellement au moment de l'explosion qui, d'après les Britanniques, a endommagé deux de leurs destroyers. Même ce fait n'est pas établi.

L'accusation fondamentale selon laquelle l'Albanie aurait mouillé elle-même les mines dans le détroit de Corfou, ou aurait eu connaissance de leur mouillage, reste, elle aussi, sans preuve. Le représentant du Royaume-Uni a constamment essayé de démontrer, tant au Conseil de sécurité qu'à la Sous-Commission, que personne, si ce n'est l'Albanie, n'avait pu mouiller les mines. Toutefois, il n'a pas pu prouver pourquoi seule l'Albanie aurait pu mouiller ces mines. La situation des Britanniques dans cette affaire est évidemment malaisée, surtout depuis l'accusation portée contre l'Albanie. Ils sont forcés de continuer toujours dans cette voie et d'accuser l'Albanie. Mais si le Conseil de sécurité désire réellement prendre une décision équitable dans cette affaire, il doit étudier d'une manière objective tous les faits et toutes les circonstances qui se rapportent à l'incident et ce n'est qu'ensuite qu'il pourra conclure.

Quoique les opinions des experts divergent sur ce point, le représentant du Royaume-Uni a affirmé que les mines ne pouvaient être anciennes, qu'elles étaient neuves et n'étaient pas immergées depuis plus de six mois. Il a affirmé que les mines qui ont endommagé les destroyers britanniques ne pouvaient être venues à la dérive et qu'elles avaient été nécessairement mouillées à l'endroit où les destroyers ont été endommagés. On ne comprend pas pourquoi ces mines ne pourraient être venues à la dérive, d'un autre endroit, ni pourquoi elles ne pourraient être anciennes et représenter, par exemple, les restes d'anciens champs de mines mouillés par les Allemands.

Sir Alexander Cadogan a dit hier que des mathématiciens pourraient peut-être démontrer comment deux mines venant d'un autre endroit avaient pu se trouver précisément sur le lieu de l'accident survenu aux destroyers¹. Peut-être des mathématiciens pourraient-ils réellement venir en aide à Sir Alexander en prouvant qu'une telle possibilité n'est pas exclue. Quoi qu'il en soit, que les mathématiciens soient capables ou non d'aider le représentant du Royaume-Uni, il est certain, en tout cas, que les experts et les spécialistes en matière de mines peuvent nous être de quelque utilité.

Je voudrais attirer votre attention sur le fait que, lors de l'examen de cette question par le Bureau de déminage de la zone méditerranéenne, immédiatement après l'accident survenu aux destroyers britanniques, les représentants des Etats-Unis et de la Grèce eux-mêmes ont admis

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 27.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No 27.

sown. In the course of the discussion of this question by the Board on 28 October 1946, the United States representative, Commander Eberspacher, gave some possible explanations of the damage caused to the British ships. He pointed out that the mines in question might have been floating mines. He said they might have been towed into the channel by fishing vessels. He pointed out that the mines might have been driven into the straits by the tides or winds. He also said the mines might have been laid there. He mentioned four possibilities. That is what the United States expert said. That is what a specialist on mines said.

Even the Greek representative admitted other possibilities apart from the laying of new mines. He mentioned the possibility that, as the mines in question were located near the eastern edge of the channel, there could have been a mistake in navigational bearings. Another possibility mentioned by the Greek representative is the likelihood that the destroyers were damaged by mines belonging to an old mine-field. That was the opinion of specialists discussing this question before the United Kingdom applied to the Security Council.

It seems to me that some members of the Council pay insufficient attention to the following two facts: The first is a statement made by the British military representative, General Hodgson, which has been quoted here to the effect that even after a fairway has been swept and cleared there is still no absolute safety, and a certain danger remains. That statement was made by a British general before the United Kingdom submitted its complaint against Albania to the Security Council.

Now for the second fact. That eminent and highly reputable institution, *Lloyd's*, recently published figures to the effect that, since the end of the war up to 20 February 1947, 226 vessels of various nationalities had been sunk in European waters as a result of striking mines. I could adduce further facts to show that vessels have been mined in waters cleared by the British, but incidentally I do not know whether anybody filed a complaint against the British because vessels of other countries were damaged in waters which had been cleared by the British. The United Kingdom considers for some reason or other that at Corfu the situation must have been different and that there the laws must have operated differently.

The British representative has neither proved, nor been able to prove, that the mines were in fact not old ones. Let us, however, take for granted that the mines were in fact not old, but new ones. Let us take for granted that this was so and that it was necessary to decide who laid those new mines. What reason have we for agreeing with the assertions of the representative of the United Kingdom that the mines were laid by Albania, or with Albania's knowledge? It is evident from the speeches made by the British experts in the Sub-Committee that some sort of

qu'il pouvait s'agir de mines anciennes et non de mines récemment mouillées. Lors de l'examen de cette question par le Bureau le 28 octobre 1946, le représentant des Etats-Unis, le commandant Eberspacher, a indiqué plusieurs explications possibles de l'accident survenu aux destroyers britanniques. Il a indiqué qu'il pouvait s'agir de mines flottantes ou de mines remorquées dans le chenal par des bateaux de pêche, ou encore de mines amenées par la marée ou le vent, ou enfin de mines mouillées. Il a donc mentionné quatre possibilités. C'est ce qu'a dit un expert des Etats-Unis, spécialiste en matière de mines.

Le représentant grec lui-même a admis qu'il y avait d'autres explications possibles, en dehors du mouillage de mines nouvelles. A son avis, une erreur dans la détermination de la position des navires était probable, étant donné que les mines se trouvaient à la limite est du chenal. Une autre possibilité, indiquée par le représentant grec, était que les destroyers aient heurté des mines provenant d'un ancien champ de mines. Voilà l'opinion de quelques spécialistes qui avaient examiné la question avant que le Royaume-Uni ne se fût adressé au Conseil de sécurité.

Il me semble que certains membres du Conseil ne tiennent pas suffisamment compte des deux faits suivants. En premier lieu: on nous a lu ici la déclaration d'un représentant militaire autorisé, le général britannique Hodgson, qui a dit que même des chenaux bien dragués ne peuvent être considérés comme sûrs et que par conséquent il subsiste toujours un certain danger. Voilà ce qu'a déclaré un général britannique avant que le Royaume-Uni n'eût porté sa plainte contre l'Albanie devant le Conseil de sécurité.

En second lieu: le *Lloyd's*, institution dont l'excellente réputation est bien établie, a récemment publié des chiffres d'où il ressort que dans les eaux européennes, 226 navires de différentes nationalités ont coulé entre la fin des hostilités et le 20 février 1947, après avoir heurté des mines. Je pourrais donner des renseignements supplémentaires d'où il ressortirait que des bâtiments ont été endommagés dans des chenaux dragués par les Britanniques; cependant personne, à ma connaissance, n'a porté plainte contre le Royaume-Uni à propos d'accidents survenus à des navires étrangers dans des chenaux dragués par lui. Le Royaume-Uni estime, on ne sait pourquoi, qu'il doit en être autrement pour Corfou, et que les règles doivent y être appliquées différemment.

Ainsi donc, le représentant britannique; pas prouvé, et ne pouvait prouver, qu'il s'agissait pas, en réalité, de mines anciennes. Admettons cependant qu'il s'agisse en réalité non de mines anciennes, mais de mines récentes. Admettons qu'il en soit ainsi et qu'il s'agisse de savoir qui a mouillé ces nouvelles mines. Quelle raison avons-nous d'accepter l'affirmation du représentant du Royaume-Uni, selon laquelle ces mines auraient été mouillées par l'Albanie, ou au su de l'Albanie? Il ressort des déclarations faites par les experts britanniques à la Sous-

equipment, some sort of ocean-going vessels are needed for mine-laying. The Greeks who possess something of a navy say that they are unable to lay mines on technical grounds, because they do not possess suitable craft. Albania, however, has no such craft at all. How could Albania lay these mines without having the vessels? That means that this British argument does not carry conviction.

It has been pointed out in other statements by the United Kingdom representatives that mine-laying is a comparatively easy operation and only takes about a total of fifteen minutes. At the same time the United Kingdom representatives continue to state that it was impossible to lay mines without being seen by the Albanians. If mines can be laid in fifteen minutes, it may be assumed that over a period of several months fifteen minutes might be found during which a guard on the shore might not observe ships laying mines.

It has sometimes been said that the coast of Albania is guarded so vigilantly that nobody is able to approach those shores. But of what avail is vigilance in guarding the shores when the country has no navy for guarding them? If, according to the British expert, fifteen minutes are sufficient to enable anyone wishing to do so, to lay the mines, if any mines were laid at all, it is possible in the course of several months to find not one, but several periods of fifteen minutes.

Sir Alexander Cadogan expressed the idea yesterday that the Albanian Government harbours such hatred for Great Britain that, prompted by no other motive, Albania is capable of resorting to such steps as the laying of mines against British ships. If we are to talk of hatred, which I think is not quite appropriate, the Soviet delegation considers that it is still unknown which side harbours more hatred towards the other. It seems to me that we should be nearer the truth if we reversed that formula. Sir Alexander Cadogan could have recourse to such an argument only because no more convincing arguments were available.

The Soviet delegation has already drawn the attention of the Security Council to the fact that the British strained every effort to get Albania excluded from participation in the work of Mine Clearance Organization. All attempts by the Soviet and certain other representatives on the Mediterranean Zone Mine Clearance Board to convince the British representative that Albania's participation would be in the interests not only of Albania but also of Great Britain itself and other countries met with failure. The British representative always met with the support of the Greek representative in this question. As a result, as the Security Council is aware, Albania was not admitted to the Mediterranean Zone Mine Clearance Board, and the remarkable decision was

Commission que, pour mouiller des mines, il faut disposer de certains moyens techniques, de certains navires. Les Grecs, qui, eux, ont une flotte d'une certaine importance, déclarent ne pas pouvoir mouiller de mines pour des raisons techniques, car ils n'ont pas de navires du type qui convient. Mais l'Albanie n'a aucun navire de cette sorte. Ne disposant pas de tels navires, comment l'Albanie peut-elle avoir mouillé ces mines? Ainsi donc, l'argument du représentant britannique n'est pas convaincant.

Selon d'autres déclarations faites par les représentants du Royaume-Uni, le mouillage de mines est une opération relativement facile, qui ne demande qu'un quart d'heure. En même temps, les représentants britanniques ne cessent d'affirmer qu'il était impossible de mouiller des mines sans être vu des Albanais. S'il suffit de quinze minutes pour mouiller des mines, il semble qu'en l'espace de plusieurs mois, on pourrait trouver un quart d'heure pendant lequel la surveillance côtière ne pourrait apercevoir le navire mouilleur de mines.

On a dit parfois que les côtes de l'Albanie sont gardées avec une vigilance telle que personne ne peut en approcher. Mais quelle valeur a cette vigilance dans le cas d'un pays qui n'a pas de flotte pour protéger ses côtes? Si, d'après les conclusions de l'expert britannique, il suffit de quinze minutes pour mouiller des mines, alors, en admettant que les mines aient été effectivement mouillées, ceux qui les auraient mouillées ont pu, au cours d'une période de plusieurs mois, trouver plus d'une fois les quinze minutes nécessaires pour le faire.

Hier, Sir Alexander Cadogan a exprimé l'idée que le Gouvernement albanais serait animé d'une telle haine à l'égard du Royaume-Uni que, sans aucun autre motif, il aurait pu aller jusqu'à mouiller des mines en vue d'endommager des navires britanniques. La délégation soviétique estime que la question reste ouverte de savoir laquelle des deux parties nourrit la plus grande haine pour l'autre, si tant est qu'il faille parler de haine, ce qui, à mon avis, n'est peut-être pas tout à fait indiqué. Nous serions plus près de la vérité, me semble-t-il, en renversant les termes de la formule de Sir Alexander Cadogan. Sir Alexander n'a pu en user que parce qu'il ne disposait pas d'arguments plus convaincants.

La délégation soviétique a déjà attiré l'attention du Conseil de sécurité sur le fait que les Britanniques ont déployé tous leurs efforts pour empêcher l'Albanie de prendre part aux travaux de l'Organisation internationale de déminage. Toutes les tentatives du représentant soviétique et de certains autres représentants faisant partie du Bureau de déminage de la zone méditerranéenne pour persuader le représentant britannique que l'admission de l'Albanie n'était pas seulement dans l'intérêt de l'Albanie mais aussi dans celui de la Grande-Bretagne elle-même et d'autres pays, ont été vaines. Dans cette question, le représentant britannique a toujours eu l'appui du représentant grec. Le Conseil de sécurité sait qu'à la suite de cette opposition, l'Albanie n'a

taken to place the responsibility for the waters in the Straits of Corfu, and the territorial waters of Albania, not on Albania but on Greece. That may sound very strange but that was in fact the decision of the Mediterranean Zone Mine Clearance Board which was taken at the dictates of the British with the support of the representatives of other countries, who were at best indifferent to this question. The responsibility for the security of the waters was not laid on the country which should by rights have borne such responsibility.

Consequently, it is necessary to ask the British whose warships made themselves at home in the Straits of Corfu and often in Albanian territorial waters—and the Greeks must also be asked—how it is that, instead of responsibility, there was irresponsibility in the Straits of Corfu. If mines were actually laid in the Straits of Corfu, and if a mine-field was actually found there, then those who made themselves at home in those waters should take responsibility for the fact that they did not, as a result of their management, fulfil their obligations and duties, although they assumed that responsibility by depriving Albania of its legal rights to answer for the security of these waters.

In this connexion I wish to recall a fact to which the representative of Albania has already drawn attention, and which became known only a few days ago. On 15 March 1947 a telegram was received from General Hoxha, Prime Minister of Albania, in which it was stated that an unknown vessel had approached the coast of Albania, violating her territorial waters, and it was indicated that the vessel came from the coast of Italy.¹ This occurred at a time when we were considering the United Kingdom complaint in the Security Council. If an unknown foreign vessel can violate the territorial waters and sovereignty of Albania in broad daylight, can there be any sort of guarantee that that has not occurred often, particularly at night when, as our common sense tells us, Albania is unable for the most part to guard its waters, since it has no means of doing so, especially when the weather and other factors are unfavourable? It is not necessary to be a specialist to realize that. It is well known whose occupying forces exercise control in Italy. Perhaps they will explain to us why a provocative act of violation was committed by foreign vessels in Albanian territorial waters at the very moment that this question was being discussed in the Security Council.

In the past, acts of violation of Albanian territorial waters have taken place often enough. These waters have been violated by British and Greek ships. Who knows but perhaps other ships also entered these waters under the conditions established by the British authorities? Some of these facts are not disputed even by the British

pas été admise au Bureau de déminage de la zone méditerranéenne et que l'on a pris la décision plus qu'étrange de rendre responsable des eaux du détroit de Corfou et des eaux territoriales de l'Albanie, non l'Albanie, mais la Grèce. Si étrange que cela puisse paraître, telle a été la décision du Bureau de déminage de la zone méditerranéenne, décision dictée par les Britanniques et appuyée par les représentants de certains autres pays qui, au mieux, ont fait preuve d'indifférence. La responsabilité de la sécurité de ces eaux n'a pas été confiée au pays qui aurait dû l'assumer de droit.

Par conséquent, c'est aux Britanniques, dont les navires se conduisaient en maîtres dans le détroit de Corfou et souvent même dans les eaux territoriales albanaises, et c'est aux Grecs qu'il faut demander d'expliquer comment, dans le détroit de Corfou, la responsabilité a fait place à l'irresponsabilité. Si des mines ont été effectivement mouillées dans le détroit de Corfou, si c'est un champ de mines qu'on a effectivement trouvé, ceux qui se sont conduits en maîtres dans ces eaux doivent répondre du fait qu'ils ne se sont pas acquittés de leurs obligations et fonctions, bien qu'ils eussent assumé cette responsabilité en privant l'Albanie de son droit légitime de garantir la sécurité des ces eaux.

A ce propos, je voudrais rappeler un fait, déjà signalé par le représentant de l'Albanie et qui n'est connu que depuis quelques jours. Un télégramme du général Hoxha, Président du Conseil de l'Albanie, nous est parvenu le 15 mars 1947, télégramme dans lequel on nous communiquait qu'un navire inconnu avait approché de la côte albanaise en violant les eaux territoriales de l'Albanie. On précisait que ce navire venait des côtes italiennes¹. Voilà un fait qui se produit pendant que nous sommes en train d'examiner, au Conseil, la plainte du Royaume-Uni. Si un navire étranger inconnu a pu, en plein jour, violer les eaux territoriales et la souveraineté de l'Albanie, pouvons-nous être sûrs que des faits de ce genre ne se sont pas produits souvent, et notamment la nuit, lorsque l'Albanie, comme le bon sens nous l'indique, ne peut protéger ses eaux d'une façon satisfaisante, faute de moyens, surtout si le temps est mauvais et les autres circonstances défavorables? Nul besoin d'être un expert pour s'en rendre compte. On sait bien quelles sont les autorités occupantes qui exercent le contrôle en Italie. Peut-être ces autorités nous expliqueront-elles pourquoi les eaux territoriales albanaises ont été violées dans un but de provocation, par un navire étranger, au moment même où le Conseil de sécurité examine ce problème.

Les cas de violation des eaux albanaises ont été assez fréquents dans le passé. Ces eaux ont été violées par des navires britanniques et grecs. Peut-être, qui sait, d'autres navires encore y ont-ils pénétré à la faveur de l'état de choses créé par les autorités britanniques. Certains de ces faits, même les Britanniques ne les contestent pas. Les

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Supplement No. 10, Annex 25.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément No 10, Annexe 25.

themselves. The British authorities are trying to justify their position, but they do not dispute certain facts in substance.

The British Government long ago assumed a more than unfriendly attitude towards Albania. I will not enter, here, into the reasons for such a state of affairs, as that is a separate and a wider question. I have only recalled it because the question we are considering, although a comparatively restricted one, is undoubtedly bound up with the general question of Albanian-British relations. It has a definite political background which, if taken into consideration will enable us to understand this question better and to draw more correct conclusions.

Albania, as we are aware, wants and asks nothing from the United Kingdom. Albania is interested in only one thing, that the British should not consider Albanian territory as their own territory and Albanian waters as British waters, and that they should not prevent the Albanians from conducting their own affairs and from acting in their own country as they like, and not as the British might like. The Albanians do not contemplate giving advice to the British Government regarding the affairs of Great Britain, but the Albanians have a lawful desire that the British should also not interfere in their affairs and should not try to enforce their will in any questions affecting the sovereignty of Albania and the Albanian people. The Albanian representative stated here that Albania desires to maintain friendly relations with all countries, including the United Kingdom. Consequently, the matter rests with the latter and not with Albania.

There has been much talk here of the evidence of a French officer and expert. I have studied the evidence of that French officer who, according to himself and to the British, was present at mine-sweeping operations in the Straits of Corfu on 13 November. This evidence is full of contradictions and inaccuracies. I have no doubt that other representatives on the Council have noticed, if they have read his evidence carefully, these inaccuracies and contradictions.

These contradictions and inaccuracies are of a two-fold character. In the first place, the French expert contradicts himself on certain questions, although on certain occasions, he says that his first conclusions and statements were erroneous and that the later ones were more exact. For example, he deals with the question of determining the type of mine said to have been found in the Straits of Corfu on 13 November. In his report, prepared after the mine-sweeping operation of 13 November, he referred to one type of mine and later he said that, at Malta, he had examined mines of another type. In his state-

autorités britanniques tentent de justifier leur attitude. Mais, quant au fond, il y a certains faits qu'elles ne contestent pas.

Depuis longtemps déjà, le Gouvernement britannique a adopté à l'égard de l'Albanie une attitude plus qu'inamicale. Je n'entrerai pas ici dans l'examen des raisons qui expliquent une situation de ce genre, car il s'agit là d'un problème indépendant, d'une portée plus générale; si j'en parle, c'est seulement parce que la question soumise à notre examen, bien qu'elle soit relativement restreinte, se rattache indiscutablement au problème général des relations albanobritanniques. La question se détache sur un arrière-plan politique précis, et si nous en tenons compte, nous serons en mesure de mieux nous orienter et d'arriver à des conclusions plus justifiées.

L'Albanie, on le sait, n'a rien à demander au Royaume-Uni et ne lui demande rien. L'Albanie ne s'intéresse qu'à une chose: que les Britanniques ne considèrent pas le territoire albanais comme leur propre territoire, ni les eaux territoriales albanaises comme leurs propres eaux, qu'ils laissent les Albanais s'occuper de leurs affaires et se conduire chez eux comme bon leur semble et non pas comme il plaît aux Britanniques. Les Albanais n'ont pas l'intention de donner des conseils au Gouvernement britannique en ce qui concerne l'état de choses en Grande-Bretagne; mais en revanche, les Albanais veulent à bon droit que les Britanniques n'interviennent pas dans des affaires qui ne les concernent point, et qu'ils ne cherchent pas à imposer leur volonté dans des questions, quelles qu'elles soient, qui touchent à la souveraineté de l'Albanie et du peuple albanais. Le représentant de l'Albanie a déclaré ici que son pays voulait entretenir des relations amicales avec tous les pays y compris le Royaume-Uni. Par conséquent, c'est à ce dernier pays d'agir dans ce sens.

On a souvent cité ici les constatations faites par un expert français, un officier de marine. J'ai pris connaissance des conclusions de l'officier français qui, selon ses propres déclarations et aux dires des autorités britanniques, a assisté au dragage des mines dans le détroit de Corfou le 13 novembre. Ces conclusions sont pleines de contradictions et d'inexactitudes et je suis certain que d'autres membres du Conseil, s'ils ont lu attentivement ce document, ont remarqué ces contradictions et ces inexactitudes.

Celles-ci sont de deux sortes. En premier lieu, l'expert français se contredit lui-même sur plusieurs points, bien qu'il dise parfois que ses premières conclusions et déclarations étaient erronées et que les suivantes sont plus exactes. C'est ce qu'il fait par exemple quand il s'agit de préciser le type des mines qu'on aurait draguées le 13 novembre dans le détroit de Corfou. Dans la déclaration qu'il a faite après le déminage du 13 novembre, il parle d'un certain type de mine; par la suite, il indique qu'il a examiné à Malte des mines d'un type différent. Sa déclaration contient un certain nombre d'affirmations in-

ments there are a number of such inaccuracies and contradictory assertions. This is one group of contradictions and inaccuracies.

There is another group of contradictions and inaccuracies where the evidence of the French officer expert differs from that of the British. As regards this group of inaccuracies, I do not at all intend to infer that the French officer is necessarily wrong. Perhaps the French officer is right on some questions. Perhaps the evidence of the British is inaccurate and untrue.

Yesterday Sir Alexander Cadogan, in speaking about the French expert's evidence, said he did so because he wished to defend an allied officer and his prestige. I do not think that such compliments addressed to the French officer can in any way strengthen the position of the representative of the United Kingdom. I assume that the French representative on the Security Council and the French delegation will consider all these questions on a proper basis as a matter of principle and will not descend to a level where the French delegation could let its conclusions be governed by considerations of prestige, whether of an individual French expert or of an expert of any other country.

I cannot refrain from dealing briefly with the speech made by the representative of Australia. It was, as we know, the Australian representative who put forward the idea of appointing a Sub-Committee for further investigation of this question. He found the facts insufficient. It would seem that as a result of the Sub-Committee's work, the Australian representative has had to realize that no new facts have been brought forward. In the Sub-Committee the Australian representative tried to argue that there are no facts which could refute the British complaint. But since the complaint was lodged by the United Kingdom and the onus is upon Great Britain to prove the correctness of her complaint or her accusations, I think that the Australian representative was right in rejecting the theory that it was not for the British to prove that their case was well-founded but for the others to refute the British arguments, a fact which the Australian representative accepts as a postulate not requiring proof.

Despite the fact that the Sub-Committee has not found any further new and convincing facts confirming the charges brought by the United Kingdom, the Australian representative is inclined for some reason to consider the British charges to be, generally speaking, correct. Such a conclusion could only be the result of a disregard of the facts on the part of the representative of Australia. Even accustomed as one is to the contradictions in the position of the Australian representatives, it is impossible not to take note of the very strange logic of the representative of Australia in this case. This attitude is not

exactes, de contradictions de ce genre. Elles forment un premier groupe de contradictions et d'inexactitudes.

D'autre part, il y a un autre groupe de contradictions et d'inexactitudes, qui apparaissent lorsque les conclusions de l'officier, de l'expert français, ne concordent pas avec les conclusions britanniques. Pour ce qui est de ce genre d'inexactitudes, je ne suis nullement enclin à conclure que c'est nécessairement l'officier français qui se trompe. Il est possible que, dans certains cas, ce soit l'officier français qui ait raison. Il se peut que les conclusions faites par les autorités britanniques soient inexactes et fausses.

Dans son intervention d'hier, Sir Alexander Cadogan, à propos des conclusions présentées par l'expert français, a dit que s'il en parlait, c'était aussi parce qu'il désirait défendre un officier allié et sauvegarder sa réputation. Je ne crois pas que de pareils compliments à l'adresse d'un officier français puissent renforcer en quoi que ce soit la position du représentant du Royaume-Uni. Je pense également que le représentant de la France, ainsi que la délégation française au Conseil de sécurité, envisagera toutes ces questions comme des questions de principe, ce qu'elles sont en effet, et qu'il ne s'abaissera pas à baser ses conclusions sur des considérations telles que la réputation d'un expert, français ou autre.

Je ne puis m'empêcher de dire deux mots à propos de la déclaration du représentant de l'Australie. C'est le représentant australien, on le sait, qui a eu l'idée de créer une Sous-Commission chargée de procéder à un examen complémentaire de la question. Il manquait de faits. A la suite des travaux de la Sous-Commission, le représentant australien a dû, me semble-t-il, se convaincre qu'il n'y a pas de nouveaux faits. Au sein de la Sous-Commission, le représentant australien a tenté de prouver qu'il n'existait pas de faits contredisant la plainte britannique. Mais, comme c'est le Royaume-Uni qui a porté plainte et que c'est à lui, par conséquent, qu'il appartient de démontrer le bien-fondé de sa plainte ou de ses accusations, le représentant australien a eu raison d'abandonner la théorie selon laquelle ce n'est pas aux Britanniques de prouver le bien-fondé de leur plainte, mais aux autres de réfuter les arguments britanniques, arguments que le représentant australien accepte comme un axiome ne nécessitant pas de démonstration.

Bien que la Sous-Commission n'ait trouvé aucun fait nouveau et convaincant pouvant confirmer les accusations portées par le Royaume-Uni, le représentant de l'Australie, pour une raison ou pour une autre, est porté à croire que les accusations britanniques sont fondées dans l'ensemble. Le représentant de l'Australie n'a pu arriver à une telle conclusion qu'en ne tenant pas compte des faits. Même lorsqu'on a l'habitude de voir les représentants de l'Australie adopter une attitude pleine de contradictions, on ne peut manquer de relever l'étrangeté du raisonnement que suit, dans le cas présent, le repré-

a novelty and has not caused the Soviet delegation any particular surprise.

Yesterday we heard a speech by the representative of Colombia, Mr. Zuleta Angel, who stated that he had no knowledge of any fact which could allow him to come to the definite conclusion and not possess any doubt that it was Albania which had actually laid the mines or known that mines had been laid. Such a conclusion is an objective one and, at all events, in accordance with the requirements imposed on the Security Council as the body which is required to take just decisions in the interests of the maintenance of peace and of good-neighbourly relations between States.

The Soviet delegation was, however, somewhat surprised that after reaching that conclusion, Mr. Zuleta Angel said that he was inclined to agree that Albania was guilty, if the majority were to take that view. It seems to me that this displays inconsistency. We should all be guided only by the necessity of taking a correct decision on this question and not a rash decision which could not only fail to bring about an improvement in relations between the two States but which would add nothing to the authority of the Security Council, rather the contrary.

I would like to hope that it is the first idea which I mentioned in connexion with Mr. Zuleta Angel's speech which is the dominant one in his conception, that is to say that there are no facts at the disposal of the Security Council which can confirm that Albania itself was guilty of laying the mines, if any mine-laying at all took place.

Mr. Zuleta Angel said that it could hardly be admitted that the United Kingdom itself had laid the mines, counting, for instance, on receiving financial compensation from Albania. But that reasoning is not convincing, even if only for the reason that there are other countries in the world besides the United Kingdom and Albania. Furthermore, there are, for instance, countries in which emigrant groups carry on hostile work and definite hostile activities towards certain countries, including Albania and Yugoslavia. That must not be disregarded either. The statement that it is inadmissible that the United Kingdom should have laid these mines for a mercenary purpose explains nothing. Against that, the analogous counter-argument can be advanced: why should Albania proceed to lay mines and thus lay itself open to accusations and make itself liable to an investigation of these accusations in the United Nations? What interest could Albania have in that?

The investigation of this question in the Security Council does not confirm the British charges made against Albania. On the contrary, the facts which have come to light confirm the opposite, namely, that the British charges are entirely unfounded. The Soviet delegation considers that as the charges are unfounded, they

sentant australien. Une telle attitude n'est pas nouvelle et la délégation soviétique n'en est pas particulièrement étonnée.

Nous avons entendu hier une déclaration faite par le représentant de la Colombie, M. Zuleta Angel. Il a dit qu'il n'avait connaissance d'aucun fait l'autorisant à conclure avec certitude et sans doute possible que c'est bien l'Albanie qui a mouillé les mines, ou que celles-ci ont été mouillées au su de l'Albanie. C'est là une conclusion objective et en tout cas une conclusion conforme à ce que l'on attend du Conseil de sécurité, en tant qu'organisme chargé de prendre des décisions justes dans l'intérêt du maintien de la paix et des relations de bon voisinage entre les Etats.

Mais ce n'est pas sans quelque surprise que la délégation soviétique a entendu la déclaration qui accompagnait la conclusion de M. Zuleta Angel. En effet, M. Zuleta Angel a dit qu'il serait disposé à admettre la culpabilité de l'Albanie si la majorité du Conseil se rangeait à cette manière de voir. Il me semble que c'est là une inconséquence. Nous devrions tous nous laisser guider par la seule nécessité de prendre dans cette affaire une décision équitable, et non pas une décision inconsidérée, qui n'améliorerait aucunement les relations entre les deux Etats et qui, de plus, n'ajouterait rien à l'autorité du Conseil de sécurité, et ne pourrait que l'affaiblir.

Je veux espérer que la première pensée que je viens d'exprimer en parlant de la déclaration de M. Zuleta Angel est, chez lui, une pensée dominante, je veux dire: que le Conseil de sécurité ne dispose d'aucun fait qui confirmerait la culpabilité de l'Albanie dans le mouillage des mines, si tant est qu'il y ait eu des mines mouillées.

M. Zuleta Angel a déclaré qu'il était difficile d'admettre que le Royaume-Uni ait procédé lui-même au mouillage des mines en comptant, par exemple, recevoir une compensation pécuniaire de l'Albanie. Mais ce raisonnement n'est pas convaincant, ne serait-ce que parce que le Royaume-Uni et l'Albanie ne sont pas les seuls pays du monde; il y en a bien d'autres. Il y a même des pays où des groupes d'émigrés se livrent à une activité hostile et commettent des actes hostiles à l'égard de certains pays, dont l'Albanie et la Yougoslavie. C'est là également un fait qu'il ne faut pas perdre de vue. Dire qu'on ne peut admettre que le Royaume-Uni ait posé ces mines avec une arrière-pensée intéressée, c'est là une affirmation qui n'explique rien. A cet argument, on peut opposer un argument de même nature: pourquoi l'Albanie aurait-elle voulu poser des mines en s'exposant ainsi à des accusations et à l'examen de ces accusations par l'Organisation des Nations Unies? Quel intérêt y aurait-elle?

L'examen de cette question par le Conseil de sécurité ne confirme pas les accusations portées par les Britanniques contre l'Albanie. Les faits qui ont été mis en lumière prouvent, au contraire, que les accusations britanniques manquent absolument de fondement. La délégation soviétique estime donc que, puisque ces accusations

should not be taken as the basis for the adoption by the Security Council of an unfair decision. There is no reason for the Security Council to find Albania guilty. I repeat that this question has not been brought before the Security Council either in the interest of the maintenance of friendly relations between Albania and Great Britain or in the interests of the maintenance of peace.

MR. VAN LANGENHOVE (Belgium) (*translated from French*): The Belgian delegation, in its desire to remain impartial, preferred to wait until the examination of the case in the Security Council enabled the two parties to explain in detail the circumstances of the dispute and their respective interpretations of it.

The Belgian delegation considers that as a result of the mine-sweeping operations of 13 November 1946, it is established that a mine-field was secretly laid in the Corfu Channel. This fact in itself is too serious for the Security Council, having been seized of it, to confine itself to place that affair on record as an insoluble mystery and to dismiss the two parties with a recommendation to agree between themselves. Apart from the question of just reparation for the damage caused, it is the Council's duty to prevent, as far as lies within its power, the repetition of similar incidents of a nature to endanger peace and security.

The Belgian delegation, moreover, considers it established that the mine-field, the existence of which was revealed by the sweeping operations of 13 November, was situated in waters to which the Albanian Government desired to prohibit free access by foreign ships, British ships in particular, and over which it therefore exercised a close vigilance which was made all the easier by the geographical conditions and short distances.

In these circumstances, the Belgian delegation, whilst noting that no direct evidence has been adduced to prove that the mines were laid by the Albanian Government, cannot conceive that these mines were laid without that Government's knowledge.

MR. ZULETA ANGEL (Colombia) (*translated from French*): Mr. Gromyko seems rather surprised at my saying that I would accept the decision of the majority. That is a habit we have in my country, Colombia, and I do not want to lose it here.

I made a sharp distinction between two points: first the accusation that Albania is responsible for having laid mines, and second, the accusation that the mines cannot have been laid without the Albanian Government's knowledge.

As regards the first accusation, I stated that I had not sufficient proof to vote in favour of a proposal recognizing this accusation to be well founded; but as regards the second accusation, that the mines could not have been laid without

ne sont pas fondées, elles ne doivent pas servir de base pour l'adoption, par le Conseil de sécurité, d'une décision qui serait injuste. Le Conseil n'a aucune raison de juger l'Albanie coupable. Je le répète: si le Conseil de sécurité a été saisi de cette question, ce n'est dans l'intérêt ni du maintien de relations amicales entre l'Albanie et la Grande-Bretagne, ni du maintien de la paix internationale.

M. VAN LANGENHOVE (Belgique): La délégation belge, dans un souci d'impartialité, a voulu attendre, pour s'exprimer à son tour, que l'instruction de l'affaire au sein du Conseil de sécurité eût permis aux deux parties de s'expliquer en détail sur les circonstances du différend et sur l'interprétation qu'elles leur donnent.

La délégation belge considère comme établi, à la suite du dragage effectué le 13 novembre 1946, qu'un champ de mines a été secrètement mouillé dans le détroit de Corfou. Ce fait est à lui seul trop grave pour que le Conseil de sécurité, après en avoir été saisi, se borne à constater qu'il y a là un mystère demeuré impénétrable et renvoie dos à dos les parties en leur recommandant de s'entendre. Indépendamment de la juste réparation des torts causés, le Conseil de sécurité a pour devoir de prévenir, dans toute la mesure de son pouvoir, la répétition de semblables incidents qui sont de nature à mettre en danger la paix et la sécurité.

La délégation belge considère, d'autre part, comme établi que le champ de mines dont le dragage du 13 novembre a révélé l'existence se trouvait dans les eaux dont le Gouvernement albanais entendait interdire le libre accès aux navires étrangers, et particulièrement aux navires britanniques, et sur lesquelles il exerçait, en conséquence, une étroite surveillance que la disposition des lieux et la courte distance rendaient facile.

Dans ces conditions, la délégation belge, tout en constatant qu'il n'a pas été établi par des témoignages directs que les mines aient été mouillées par le Gouvernement albanais, ne peut concevoir qu'elles l'aient été à l'insu de ce Gouvernement.

M. ZULETA ANGEL (Colombie): M. Gromyko semble un peu étonné que j'aie dit que je m'inclinerai devant la décision de la majorité. C'est là une habitude que nous avons dans mon pays, en Colombie, et j'espère bien ne pas la perdre ici.

Je fais une distinction très nette entre, d'une part, l'accusation selon laquelle l'Albanie serait responsable d'avoir mouillé des mines et, d'autre part, l'accusation selon laquelle les mines n'ont pu être mouillées à l'insu du Gouvernement albanais.

En ce qui concerne la première accusation, j'ai déclaré que je n'avais pas de preuves suffisantes pour voter en faveur d'une proposition reconnaissant le bien-fondé de cette accusation, mais j'ai ajouté qu'en ce qui concerne la

the Albanian Government's knowledge, I added that the presumptions were so strong that I felt authorized to vote affirmatively on this point. I added that if the majority did not agree to this view, I would accept its decision and, if the Council were to recommend the parties to bring the question before the International Court of Justice, I would approve that.

MR. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): In his explanation Mr. Zuleta Angel referred to the majority in the Security Council. His first remark does not refer to what I said: that is why the first part of his explanation is incomprehensible to me. The second part in which he again referred to the majority is in fact in direct relation to what I said.

MR. JOHNSON (United States of America): The view expressed by the delegation of the United States at the one hundred and eleventh meeting of the Security Council,¹ following the original exposition made by the representative of the United Kingdom² and in the reply of the representative of Albania, at the one hundred and ninth meeting of the Council,³ was to the effect that the United Kingdom representative seemed to have established his case.

Our delegation has listened with great attention to the further views expressed by Sir Alexander Cadogan and by the representative of Albania. We have also studied with attention the report made by the Sub-Committee of the Council appointed to examine this case. We have listened with particular interest and attention to the report and exposition of the Chairman of that Sub-Committee, which was made yesterday. The delegation of the United States, without necessarily subscribing to every word and to the whole phraseology of the report of the representative of Colombia, finds itself in substantial agreement with his able exposition of this case.

It also seems that another conclusion which we have reached is shared by the majority of the members of the Council who have spoken. We find it difficult to reach the conclusion that the Council ought to find that Albania laid these mines, in the absence of direct evidence to that effect. However, the weight of the evidence, as it appears to the United States delegation, seems to be overwhelmingly in favour of the proposition that under all circumstances, these mines could not have been laid without the knowledge of the Albanian authorities. I find it impossible to believe that the Albanian Government is and was entirely ignorant of the laying and placing of these mines.

Therefore, in view of our reluctance to support a finding that Albania actually laid the mines, I shall have the honour of suggesting two small

deuxième accusation, selon laquelle les mines n'ont pas pu être mouillées sans que le Gouvernement albanais en eût connaissance, les présomptions étaient tellement fortes que je me sentais autorisé à voter une proposition affirmant ce fait. J'ai ajouté que si la majorité n'était pas d'accord sur cette manière de voir, je m'inclinerais et que j'approuverais le Conseil s'il recommandait aux parties de porter la question devant la Cour internationale de Justice.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes-soviétiques) (*traduit du russe*): Dans sa déclaration, M. Zuleta Angel a parlé de la majorité au Conseil de sécurité. La première mention qu'il en a faite ne se rapporte pas à ce que j'ai dit; je ne comprends donc pas la première partie de son intervention. La deuxième partie, où il a parlé à nouveau de la majorité, se rapporte effectivement à ce que j'avais dit.

M. JOHNSON (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): A la suite du premier exposé fait par le représentant de la Grande-Bretagne¹ et de la réponse du représentant de l'Albanie, lors de la cent-neuvième séance du Conseil de sécurité², la délégation des Etats-Unis a exprimé l'avis, lors de la cent-onzième séance³, que le représentant du Royaume-Uni semblait avoir justifié sa plainte.

Notre délégation a écouté avec grande attention les nouvelles vues exprimées par Sir Alexander Cadogan et par le représentant de l'Albanie. Nous avons aussi étudié attentivement le rapport présenté par la Sous-Commission qui a été chargée d'examiner cette affaire. Nous avons écouté avec un intérêt et une attention tout particuliers le rapport et l'exposé présentés par le Président de la Sous-Commission à la séance d'hier. Sans faire nécessairement siens tous les mots et expressions du rapport du représentant de la Colombie, la délégation des Etats-Unis approuve en substance l'exposé remarquable qu'il a présenté.

Il semble également qu'une autre conclusion à laquelle nous avons abouti recueille l'approbation de la majorité des membres du Conseil qui ont pris la parole. Il nous est difficile, en l'absence de preuves directes à cet égard, d'arriver à la conclusion que le Conseil devrait déclarer que l'Albanie a mouillé les mines. Toutefois, les preuves accumulées semblent, de l'avis de la délégation des Etats-Unis, accréditer de façon incontestable la thèse selon laquelle ces mines, eu égard à toutes les circonstances, n'ont pu être mouillées à l'insu des autorités albanaises. Il m'est impossible de croire que le Gouvernement albanais ignore et a toujours ignoré complètement le mouillage et l'emplacement de ces mines.

En conséquence, et puisque nous ne sommes pas disposés à conclure que l'Albanie a mouillé ces mines, j'ai l'honneur de suggérer deux légers

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 18, pages 382-383.

² *Ibid.*, No. 15, 107th meeting.

³ *Ibid.*, No. 16.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No. 15, 107ème séance.

² *Ibid.*, No. 16.

³ *Ibid.*, No. 18, pages 382 et 383.

amendments to the resolution of the representative of the United Kingdom which, I hope, may be acceptable to Sir Alexander Cadogan, and may find favour with the other members of the Council.

I believe the members of the Council have before them the draft resolution submitted by the representative of the United Kingdom at the 120th meeting.¹ The amendments which I have the honour to propose are as follows:

First in the paragraph of the resolution which is numbered 1, substitute for the words "by the Albanian Government or with its connivance" the words *with the knowledge of the Albanian Government* and second, delete the last two paragraphs of the resolution, beginning with the words "And, since laying of mines . . ." to the end. In the place of that deletion, insert a new paragraph to be numbered 1, immediately following the preamble, reading as follows: 1. *Considers that the laying of mines in peace time without notification is unjustified and an offence against humanity.*

The paragraphs numbered 1, 2 and 3 of the original resolution presented by Sir Alexander Cadogan will then be numbered 2, 3 and 4 respectively, and the reference in the paragraph originally numbered 2, to the "finding in paragraph 1, above," will be changed to read *finding in paragraph 2, above.*

I will not read the entire amended resolution, but merely the preamble and the new paragraph 1.

"The Security Council,

Having considered statements of representatives of the United Kingdom and of Albania concerning a dispute between the United Kingdom and Albania arising out of an incident on 22 October 1946 in the Straits of Corfu, in which two British ships were damaged by mines with resulting loss of life and injury to their crews,

"1. Considers that the laying of mines in peace time without notification is unjustified and an offence against humanity,

"2. Finds that an unnotified mine-field was laid in the Corfu Straits with the knowledge of the Albanian Government, resulting in serious injury to His Majesty's ships and loss of life and injury to their crews."²

In suggesting that paragraph (4), including its preamble, beginning with the words "And, since the laying of mines" be deleted, the United States delegation has in mind that the subject-matter of that paragraph in fact constitutes a separate matter of general application which is not directly connected with the dispute now before the Security Council and on which we are, therefore, not called upon to decide at this time.

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 27, page 567.

² New paragraph 2, formerly paragraph 1.

amendements à la résolution du représentant du Royaume-Uni qui, je l'espère, paraîtront acceptables à Sir Alexander Cadogan et pourront trouver un accueil favorable chez les autres membres du Conseil.

Je pense que les membres du Conseil ont sous les yeux le projet de résolution soumis par le représentant du Royaume-Uni à la cent-vingtième séance¹. Les amendements que j'ai l'honneur de proposer sont les suivants:

Tout d'abord, dans le paragraphe de la résolution qui porte le numéro 1, remplacer les mots: "par le Gouvernement albanais ou de connivence avec lui", par les mots: *au su du Gouvernement albanais*. En second lieu, supprimer entièrement les deux derniers alinéas de la résolution à partir des mots: "Et attendu que le mouillage de mines . . ." A la place de ces deux alinéas, introduire un nouveau paragraphe portant le numéro 1, qui serait placé immédiatement après le préambule, et serait ainsi conçu: 1. *Considère que le mouillage de mines en temps de paix et sans notification ne se justifie pas et constitue un crime contre l'humanité.*

Les paragraphes 1, 2 et 3 du texte primitif de la résolution présentée par Sir Alexander Cadogan porteraient respectivement les numéros 2, 3 et 4 et la référence aux "constatations du paragraphe 1 ci-dessus", figurant au paragraphe portant à l'origine le numéro 2, deviendrait: *les constatations du paragraphe 2 ci-dessus.*

Je ne vais pas vous donner lecture du texte entier de la résolution ainsi amendée; je me contenterai de vous lire le préambule et le nouveau paragraphe 1:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant étudié les déclarations des représentants du Royaume-Uni et de l'Albanie au sujet d'un différend qui s'est élevé entre le Royaume-Uni et l'Albanie à la suite d'un incident survenu le 22 octobre 1946, dans le détroit de Corfou, au cours duquel deux navires britanniques ont été endommagés par des mines et des membres des équipages ont été tués ou blessés,

"1. Considère que le mouillage de mines en temps de paix et sans notification ne se justifie pas et constitue un crime contre l'humanité;

"2. Constate qu'un champ de mines non signalé a été mouillé dans le détroit de Corfou au su du Gouvernement albanais, a causé de graves dommages à des navires de Sa Majesté et tué ou blessé des membres de leurs équipages²."

Si la délégation des Etats-Unis propose la suppression du paragraphe 4 du texte primitif, y compris son préambule, à partir des mots: "Et attendu que le mouillage de mines", c'est parce qu'elle estime que ce paragraphe traite en réalité d'une question distincte, d'une portée générale, qui n'a pas directement trait au différend dont le Conseil de sécurité est saisi et qui n'exige pas en ce moment une décision de notre part.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No 27, page 567.

² Ancien-paragraphe 1, devenu paragraphe 2.

We therefore suggest that it would be convenient and appropriate for the Council to refrain from expressing any opinion on a legal question of this character which is not necessary for the decision of this case. That was the motive for our suggestion that that paragraph should be deleted and that the first half of its preamble should be placed at the beginning, immediately after the preamble of the resolution.

Sir ALEXANDER CADOGAN (United Kingdom): I am sure the members of the Council will be interested in the amendments which the representative of the United States has just submitted, and will appreciate the spirit which prompted him to move them.

I expect that members of the Council, like myself, would like a little time in which to consider these new suggestions. I therefore suggest for your consideration, Mr. President, that we cannot carry the matter further tonight, and that you might perhaps think it well to adjourn the Council.

MR. HASLUCK (Australia): Mr. President, if I may, I should like to make a very short statement regarding the position of the Australian delegation, for the sake of the record of today's proceedings.

The PRESIDENT: A representative has asked for an adjournment. I cannot consider any other matter or accept any other statement.

MR. HASLUCK (Australia): Mr. President, this is a matter affecting the correctness of today's record, and I would like to have your indulgence.

The PRESIDENT: If it is a point of order, you may speak.

MR. HASLUCK (Australia): Thank you, Mr. President.

The representative of the Soviet Union, in the course of his statement, found a contradiction between what the Australian delegation said and did before the appointment of the Sub-Committee and what the Australian delegation said and did on subsequent occasions. I should like to have it placed on record that the Australian delegation regards the version given by the representative of the Soviet Union of what our delegation said and did before the appointment of the Sub-Committee as being completely incorrect.

C'est pourquoi nous estimons qu'il serait opportun que le Conseil s'abstint d'exprimer une opinion quelconque sur une question juridique de cette nature, qu'il n'est pas nécessaire de soulever pour régler le différend qui nous occupe. Tels sont les motifs qui ont inspiré notre proposition de supprimer ce paragraphe et de placer la première moitié de son préambule au début, immédiatement après le préambule de la résolution.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je suis sûr que les membres du Conseil ont pris connaissance avec intérêt des amendements que le représentant des Etats-Unis vient de présenter et qu'ils apprécieront l'esprit dans lequel il les a proposés.

J'imagine que certains membres du Conseil aimeraient, comme moi, disposer d'un peu de temps pour examiner ces nouvelles suggestions. Je me permettrai donc de vous demander, Monsieur le Président, si vous n'êtes pas d'avis que nous ne pouvons poursuivre cette discussion ce soir, et qu'il serait peut-être bon de lever la séance.

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Monsieur le Président, si vous le permettez, j'aimerais faire un très brève déclaration au sujet de la position de la délégation australienne, pour qu'elle figure au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Un représentant a demandé l'ajournement du débat. Je ne puis examiner une autre question, quelle qu'elle soit, ni autoriser de nouvelles déclarations.

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Monsieur le Président, il s'agit d'une question qui touche à l'exactitude du procès-verbal d'aujourd'hui. Je fais appel à votre indulgence.

Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): S'il s'agit d'une motion d'ordre, vous avez la parole.

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Merci, Monsieur le Président.

Au cours de son exposé, le représentant de l'Union soviétique a cru pouvoir relever une contradiction entre les déclarations et l'attitude de la délégation australienne avant la nomination de la Sous-Commission et les déclarations et l'attitude de cette même délégation par la suite. Je voudrais qu'il soit mentionné au procès-verbal que la délégation australienne considère comme tout à fait inexacte l'interprétation donnée par le représentant de l'Union soviétique des déclarations et de l'attitude de notre délégation avant l'établissement de la Sous-Commission.

The PRESIDENT: The representative of the United Kingdom has moved the adjournment. I have been informed by the Secretariat that the afternoons of Monday, Tuesday and Wednesday are already taken by meetings of other bodies. If we do not meet in the morning, we risk stopping our work completely. I would, therefore, suggest that we meet to take up this matter again on Tuesday at 11 a.m.

The meeting rose at 6.35 p.m.

Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous sommes saisis d'une motion d'ajournement du représentant du Royaume-Uni. Je suis informé par le Secrétariat que les après-midis de lundi, mardi et mercredi sont déjà réservés pour les séances d'autres organes. Si nous ne tenons pas séance au cours d'une matinée, nous risquons de voir notre travail complètement arrêté. Je propose donc que nous nous réunissions mardi à 11 heures pour continuer cette discussion.

La séance est levée à 18 h. 35.

**UNITED NATIONS PUBLICATIONS
PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

**Security Council Publications
Publications du Conseil de sécurité**

Journal of the Security Council (18 January—11 July 1946), bilingual: English-French, 42 issues, 868 pages, the set\$4.20

The *Journal of the Security Council*, issues 1-42, contains the records of the first 49 meetings of the Security Council in their *provisional form*. These records are now being re-edited and will later appear as *Security Council Official Records, First Year, First Series*. Publication of the *Journal of the Security Council* was discontinued on 11 July 1946.

Official Records of the Security Council, First Year, Second Series, bilingual: English-French.

Official Records Nos. 1 to 29, fiftieth meeting to eighty-eighth meeting, 702 pages, the set.....\$4.90

Supplements to the Security Council Official Records, First Year, Second Series, bilingual: English-French.

Supplements Nos. 1 to 10, 190 pages, the set.....\$1.95

Special Supplement: Report of the Sub-Committee on the Spanish Question, 104 pages, English edition.....\$.90

The **Official Records of the Security Council, Second Year**, and *Supplements* are now being published. For a list of those which are available, please apply to the sales agents.

Provisional Rules of Procedure of the Security Council, English edition.....\$.20

Journal du Conseil de sécurité (18 janvier—11 juillet 1946), bilingue: anglais-français, 42 numéros, 868 pages, la série.....\$4,20

Les numéros 1 à 42 du *Journal du Conseil de sécurité* contiennent sous *forme provisoire*, les procès-verbaux des 49 premières séances du Conseil de sécurité. Ces procès-verbaux sont actuellement réédités et paraîtront ultérieurement sous le titre: *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série*. La publication du *Journal du Conseil de sécurité* a été interrompue le 11 juillet 1946.

Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Seconde Série, bilingue: anglais-français.

Procès-verbaux officiels Nos 1 à 29, cinquantième séance à quatre-vingt-huitième séance, 702 pages, la série.....\$4,90

Suppléments aux procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Seconde Série, bilingue: anglais-français.

Suppléments Nos 1 à 10, 190 pages, la série.....\$1,95

Supplément spécial: Rapport du Sous-Comité chargé de la question espagnole, 104 pages, édition française.....\$0,90

Les **Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Deuxième Année**, ainsi que les *Suppléments*, sont en cours de publication. Une liste de ceux qui sont déjà livrables peut être obtenue sur demande adressée aux agents de vente.

Règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, édition française.....\$0,20